



УДК 008

© И. С. Бренер, 2010

РОЛЬ И ВЛИЯНИЕ ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМА В РАЗВИТИИ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА В БИРОБИДЖАНЕ

Бренер И. С. – ст. науч. сотрудник ИКАРПИ ДВО РАН, тел.: 8-924-641-00-77; e-mail: brener_iosif@mail.ru

В прошлом году во всем мире отмечалось 150-летие со дня рождения народного еврейского писателя Шолом-Алейхема. Несмотря на то, что писатель никогда не был в Биробиджане – столице Еврейской автономной области – его имя знакомо каждому жителю города. Это стало возможным в связи с тем, что первые переселенцы-евреи, приехавшие строить и жить на этой земле, привезли с собой частицу его души, его понимание смысла жизни, его произведения, в которых юмор и слезы заставляют задуматься о смысле жизни. Биробиджан по праву можно назвать городом, где в каждом доме живет дух Шолом-Алейхема.

Last year the 150-year of the birth of Jewish people's writer Sholom-Aleykhem was celebrated all over the world. In spite of the fact that the writer had never been to Birobidzhan, the capital of Jewish autonomous region, his name is known by every man of this city. This became possible because first Jewish migrants arrived to build and live on this land had brought a part of soul of Sholom-Aleykhem, his understanding of the meaning of life and his books, in which the humor and tears make oneself to think about the meaning of life. Birobidzhan can be truly named the city, where the spirit of Sholom-Aleykhem lives in each house.

Ключевые слова: культура, искусство, Биробиджан.

История Биробиджана – административного центра Еврейской автономной области, которой в 2009 г. исполнилось 75 лет, – неразрывно связана с именем народного еврейского писателя Шолом-Алейхема. Его произведения сыграли важную роль в формировании многих творческих идей и практических шагов, связавших Биробиджан с именем Шолом-Алейхема. Роль и влияние Шолом-Алейхема в творческой жизни местных писателей, поэтов, художников, а также на развитие национальной культуры и национального самосознания в Биробиджане в данном историческом отрезке времени, можно условно разделить на два этапа.

Первый этап: с 1928 по 1976 гг. – создание основ для творческой работы

писателей и артистов, присвоение областной библиотеке имени Шолом-Алейхема, переименование улицы Партизанской в улицу Шолом-Алейхема, ставшую главной улицей города. Расцвет в первые послевоенные годы и затухание национальной культуры как результат национальной политики КПСС. Второй этап: с 1977 г. по настоящее время – создание Камерного еврейского музыкального театра – КЕМТа, выпуск учебников для преподавания языка идиш и разработка школьных учебных программ, открытие газеты «Улица Ш-А», создание памятника Шолом-Алейхему, скульптурных композиций на улицах города, произведений местных писателей и поэтов, в чьих работах есть связь с именем великого писателя. Явственно прослеживается, как в прошлом, так и в последние годы обращение к творчеству великого писателя в работах биробиджанских поэтов, художников, скульпторов. Это не простое копирование или подражание его творчеству, это дань гениальному мастеру, который сумел раскрыть тонкости человеческой души, заставляя читателей плакать и смеяться. Его имя в последние годы стало для Биробиджана синонимом существования.

В 1928 г., после принятия ЦИК СССР решения о выделении евреям земель в районе рек Биры и Биджана, переселенцы с Украины, Молдавии, Белоруссии, других республик и зарубежных государств двинулись на Дальний Восток строить еврейскую автономию. Они проложили через всю страну живую нить, связавшую поколения евреев, выросших в городах и местечках, в которых сотни лет звучал «мамэ лошен» с землей, где их окружала первозданная тайга. «В еврейскую страну!» – под этим лозунгом шло переселение евреев. Завоеваны были понимание и поддержка еврейских зарубежных организаций, особенно американских, в лице «ИКОРа», «Амбиджана», «ОРТа» и ряда других, специально созданных для помощи евреям, переселяющимся в Биробиджан. Даже сама мысль о новой обетованной земле будоражила сознание евреев и, возможно, одной из причин переезда была та самая романтика, о которой писали в те годы пропагандисты этого проекта.

Шолом-Алейхем не мог знать о Биробиджане, так как умер за 12 лет до начала переселения на эту землю, но евреи, приехавшие строить город у реки Бира, не могли не знать о существовании признанного миром еврейского писателя Шолом-Алейхема. Скупая статистика тех лет, которая приводится в ряде исследовательских работ, не дает полного представления о динамике миграционных процессов и географии переселения евреев в те годы на Дальний Восток. В 1931 г. число приехавших в Биробиджанский район составило 3231 человек, из них 995 человек было старше 18 лет. Почти 50 процентов переселенцев приехали в тот год из Украины. В 1932 г. из 14 тысяч человек (более 40 процентов переселенцев) приехали из Украины [1]. Из сохранившихся архивных документов, в которых отражены сведения по количеству переселенцев, прибывших в город Биробиджан в 1931 г., также видно, что в из Украины приехало 2097 человек, а из всех остальных стран – 1133 человек, что почти в два раза больше, в 1932 г. соответственно 614 человек из Украины, а из других стран – 2758 человек [2]. Это позволяет предположить,



что помимо общей родины, многие из них могли не только знать о Шолом-Алейхеме, но, возможно, видеть и слышать его на встречах, которые часто проводил писатель.

Среди скудного скарба у переселенцев, приехавших в Биробиджан, были книги, часть из которых, как и тысячи других, присланных из различных библиотек страны и частных коллекций, были подарены городской библиотеке. Судьба большинства книг, как и последующие события в жизни переселенцев, печальна и драматична. В годы борьбы с космополитизмом пострадали не только писатели и интеллигенция Биробиджана, фонд еврейской книги был практически уничтожен – более тридцати тысяч книг были преданы огню [3]. Но были произведения, на которые не поднялась даже рука инквизиторов. Это были книги Шолом-Алейхема, изданные на русском и идише в разные годы, в том числе при его жизни (1909–1911 гг.), которые и сегодня хранятся в этой библиотеке.

После образования в 1934 г. Еврейской автономной области первым председателем облисполкома был избран И. И. Либерберг, бывший директор Киевского института еврейской пролетарской культуры. В 1936 г. при его поддержке велось комплектование книжного фонда из различных издательств Москвы, Украины, Литвы, Белоруссии. Как считает О. П. Журавлева, директор областной библиотеки «...Можно предположить, что в 1936 г. по линии шефской помощи проводилась работа по перевозке в Биробиджан еврейской библиотеки из Киева. Решением бюро обкома (7 августа 1936 г.) заместителю редактора журнала «Форпост» Ш. Клитенику было «поручено выехать в Киев для определения порядка перевозки библиотеки, а облисполкому обеспечить прием и размещение библиотеки» [4]. В том же году, к 100-летию со дня рождения Менделе Мойхер-Сфорима, библиотеке было присвоено имя этого классика еврейской литературы. Вполне возможно, что это была инициатива И. Либерберга, который в начале 30-х гг. в Киеве принимал активное участие в сборе наиболее ценных коллекций книжных собраний и музейных экспонатов для Всеукраинского музея еврейской культуры. После избрания его председателем облисполкома он стал добиваться немедленного перевода в Биробиджан киевского института, музея имени Менделе-Мойхер-Сфорим в Одессе, киевских библиотечных фондов, прилагал определенные усилия по созданию аналогичного музея и библиотеки в Биробиджане.¹

В 1940 г., после сдачи в эксплуатацию нового здания областной библиотеки, ей было присвоено имя Шолом-Алейхема. Официальных объяснений

1. ¹ Yacob Lvavi (Babitzky), *Habityasbout bayebudit be-Birobidzhan* (Jerusalem: The Historical Society of Israel, 1965. Данная ссылка к книге Я. Бабитского, вышедшей в Израиле на иврите, относится к статье М. Литвакова, которая приводится в оригинале, на русском языке, под названием: «Что было разоблачено в Еврейской автономной области». Статья посвящена деятельности руководителей советской и партийной власти И. Либербергу и М. Хавкину

этому событию в архивах пока не выявлено. Следует учесть, что накануне, в 1939 г., в стране широко отмечалось 80-летие со дня рождения Шолом-Алейхема. Можно предположить, что строительство нового здания для библиотеки и проходившие юбилейные торжества подвигли власти к такому решению. Но могли быть и другие причины. Возможно, что все решения, принятые бывшим руководителем области И. Либербергом, обвиненном в 1937 г. за участие в контрреволюционной троцкистско-террористической организации и расстрелянном в том же году, подлежали ревизии, чем и был вызван этот шаг.

В 1941 г. в новом здании библиотеки состоялся литературный вечер, посвященный 25-летию со дня смерти классика еврейской литературы Шолом-Алейхема. На вечере выступили артисты Биробиджанского еврейского театра, которые исполнили отрывки из его произведений. Состоялись встречи с местными писателями. Интерес к литературным вечерам был велик, так как привлекал многочисленные аудитории. Инициаторами вечеров выступала библиотека, которая поставила задачу организовать литературный актив (из писателей, учителей литературы) для организации бесед и вечеров на предприятиях города [5].

Книги Шолом-Алейхема стали питательной средой для творческой интеллигенции, а также театрального искусства Биробиджана. Созданный в 1934 г. Биробиджанский областной Государственный Еврейский театр (БирГОСЕТ) начал свою работу с творческого вечера, посвященного Шолом-Алейхему, точно также, как начал свою историю Московский ГОСЕТ с вечера Шолом-Алейхема [6].

БирГОСЕТ, которому было присвоено имя Л. М. Кагановича, практически сразу включил в свой репертуар спектакли по произведениям Шолом-Алейхема «Тевье-молочник», «Блуждающие звезды» [7]. В 1935 году Натан Корман, директор БирГОСЕТа, во время специальных театральных курсов, проводимых для биробиджанских актеров в московском ГОСЕТе, привлек в качестве художественного руководителя театра Аврума Айзенберга. Под его руководством ещё в Москве коллектив театра приступил к подготовке постановки по водевилю Шолом-Алейхема «Goldgreber» (русское название «Клад Наполеона»). Премьера этого спектакля, музыку к которому написал известный ленинградский композитор Моисей Мильнер, состоялась 20 ноября 1935 года. А через год, в феврале 1936 г., в результате нападков со стороны Л. М. Кагановича, наркома путей сообщения СССР, побывавшего на спектакле, он был снят с репертуара [8].

Первые послевоенные годы были небольшой оттепелью во взаимоотношениях власти с народом. Об этом говорят первые шаги и решения, принятые местными органами власти Биробиджана. 13 мая 1946 г. в областной библиотеке, которая всегда оставалась центром еврейской культуры города, состоялся литературный вечер, посвященный 30-летию со дня смерти Шолом-Алейхема. За три дня до этого мероприятия, 10 мая 1946 г., при активном участии А. И. Ярмицкого, бывшего тогда председателем горисполкома, при-



нимается решение «О переименовании Партизанской улицы в ул. им. Шолом-Алейхема». На заседании исполкома городского Совета депутатов трудящихся им был сделан доклад по данному вопросу. В целях ознаменования исполняющегося 13 мая 1946 года тридцатилетия со дня смерти великого еврейского писателя Шолом-Алейхема Биробиджанский исполком решает:

«1. Переименовать Партизанскую улицу в улицу имени Шолом-Алейхема. 2. Обязать зав. горкомхозом тов. Рубинштейна не позднее 20 мая с.г. вывесить новое наименование улицы» [9]. Новое название улицы изменило многое в жизни города. Придание проспекту, как его называли в те годы, статуса главной улицы, отразилось в дальнейшем и на отношении к ней писателей и поэтов, простых биробиджанцев. Это решение создало особый колорит центральной улице города, так как без неё сегодня уже невозможно представить Биробиджан.

После репрессий, начавшихся в конце сороковых годов и смерти Сталина, из лагерей начали возвращаться бывшие «космополиты» – представители биробиджанской интеллигенции, на радио вновь появились еврейские программы, «Биробиджанер штерн» стал редактировать Бузи Миллер. В декабре 1965 г. группой энтузиастов во главе с режиссером Михаилом Абрамовичем Бенгельсдорфом был создан Биробиджанский еврейский народный театр. Уже первые две постановки – «Мазлтов!» и «200000» (Крупный выигрыш) по пьесам Шолом-Алейхема – принесли театру успех, в 1967 году он стал лауреатом Всероссийского смотра и получает статус народного театра [10].

В Биробиджане пятидесятых-шестидесятых годов на идиш говорили много людей, часть из них умела свободно читать и писать (статистика не приводит данные по этим показателям) Но это были ещё школьные знания, полученные до пятидесятых годов, так как преподавание на идиш закончилось в Биробиджане в 1948–1949 учебном году. Идиш учили в школах и педучилище и кроме евреев, его неплохо знали русские, украинцы, корейцы и порой трудно было понять, кто же в этой интернациональной области еврей?

3 марта 1959 года в Биробиджане вышли две областные газеты: «Биробиджанер Штерн» и «Биробиджанская звезда» с большой подборкой материалов, посвященных 100-летию со дня рождения Шолом-Алейхема. Газеты посвятили целую полосу (формат газеты «Правда») этому неординарному событию в жизни страны и Биробиджана. На страницах местной прессы выступили литераторы, учителя, рабочие и служащие. В «Биробиджанской звезде» в заметке «Книжные выставки, читательские конференции, коллективные читки» Б. Бергер, заведующий читальным залом областной библиотеки, сообщает, что в её фондах имеется более тысячи книг с произведениями Шолом-Алейхема на русском и еврейском языках. В библиотеке, на предприятиях проведены читательские конференции по произведениям писателя и громкие читки его рассказов.

Решение местных органов власти о переименовании улицы Партизанской в улицу Шолом-Алейхема и приданию ей статуса главной, можно назвать одним из ключевых в истории города, которое придало Биробиджану

особый ни с чем не сравнимый колорит еврейского города. Дальнейшие события можно охарактеризовать как попытку местной власти после окончания войны возродить национальную культуру, которая была подавлена мощным идеологическим прессом.

В марте 1977 г. Совет Министров РСФСР принимает постановление «Об организации Камерного музыкального театра в Биробиджане» [11]. С этого решения республиканского правительства можно начать отсчет второго этапа, который показал новые грани взаимосвязи Шолом-Алейхема и Биробиджана. В ноябре того же года КЕМТ открыл свой первый театральный сезон, поставив оперу-мистерию «Черная уздечка белой кобылице». Через десять лет Михаил Глуз, музыкальный руководитель театра, напишет небольшую заметку «Уроки Шолом-Алейхема»: «С самого начала существования нашего театра мы четко обозначили нашу позицию: мы с Гольфаденом, Шолом-Алейхемом и плеядой других замечательных еврейских писателей и драматургов, с Михоэлсом и Зускиным» [12]. И действительно, многие постановки КЕМТа были основаны на произведениях Шолом-Алейхема, но в период экономического кризиса, начавшегося после развала СССР, в 1995 году единственный в стране профессиональный еврейский театр был ликвидирован «...в связи с отсутствием средств в бюджете области...».

Писатели и поэты, жившие в Биробиджане, не могли обойти стороной главную улицу, имя которой притягивало и звало к творческой деятельности. Поэт Исаак Бронфман, родившийся в Винницкой области, с 1931 года жил и работал в Биробиджане. Один из своих стихов он назвал «Улица Шолом-Алейхема» [13]. Биробиджанская поэтесса Люба Вассерман в составе «преступной группы» писателей и поэтов, в числе которых были писатели Б. Миллер, С. Боржес, Б. Слуцкий, поэты И. Эмиот, Г. Рабинков, артист Ф. Аронес и другие проходили по делу № 68. В основе предъявленного им обвинения был буржуазный национализм. Л. Вассерман воспевала в своих стихах любовь к людям, строящим город, к природе, их окружающей, к реке Бире, к небу над Хинганом, к звездам над Биробиджаном. По возвращению из лагеря, Л. Вассерман вновь пишет стихи о Биробиджане. Среди них есть и «Улица Шолом-Алейхема» [14]. Шолом-Алейхем для Биробиджана – даже больше, чем писатель.

Среди неординарных событий Биробиджана в первые годы перестройки следует признать издание в январе 1993 г. новой газеты «Улица Ш-А», девизом которой стали слова: «Шолом-Алейхем – значит мир вам!» Название предложил сын редактора газеты Майи Котлерман – Борис, выпускник факультета журналистики Московского государственного университета им. Ломоносова, который сказал: «А что, если это будет «Улица Ш-А?»

В 1994 г. к 135-летию со дня рождения Шолом-Алейхема в Биробиджане состоялась научно-практическая конференция: «Шолом-Алейхем: творчество и проблемы литературного наследия», прошедшая под девизом: «Шолом-Алейхем – блуждающая звезда еврейского счастья», которую совместно провели управление культуры правительства области, областная универсальная



научная библиотека им. Шолом-Алейхема и Еврейский филиал Института национальных проблем образования МО РФ.

Впервые за многие годы тема творчества Шолом-Алейхема стала предметом научного изучения и рассмотрения ведущими литературоведами, филологами, библиографами, преподавателями вузов и школ города. Следует отметить, что на конференции прозвучали ряд конкретных предложений по данной теме. Так, Т. А. Файн, заведующая Еврейским филиалом Института национальных проблем образования МО РФ, в своем выступлении на тему «Педагогический аспект литературного наследия Шолом-Алейхема» подчеркнула необходимость использования литературного наследия писателя с педагогических позиций, так как большинство его произведений носят этнопедагогическую направленность [15].

Начавшаяся в стране перестройка дала толчок в развитии национального самосознания и подвигла к национальному самовыражению. Как результат этих устремлений следует считать инициативу членов еврейской общины «Фрейд» по созданию памятника Шолом-Алейхему, ставшем сегодня одной из важных достопримечательностей города. В конкурсе приняло участие четыре участника из разных городов России, проект местного художника и скульптора Владислава Цапа был одобрен единогласно, открытие памятника, установленного в начале главной улицы города, состоялось в 2004 г.

При финансовой поддержке распределительного комитета «Джойнт» и Федерации еврейских организаций Дальнего Востока России был издан альбом картин В. Цапа «Еврейская улица» по произведениям Шолом-Алейхема. Сюжеты картин и подписи взяты из рассказов «Касриловка. Город маленьких людей», «Разбойники», «Мальчик Мотл», «Мафусал», «Скрипка», «Тевье-молочник», «Праздничные гостинцы», «Касриловка», «Не сглазить бы», «Дрейфус в Касриловке», «Блуждающие звезды», «Великий переполох среди маленьких людей», «Новая Касриловка» (Касриловский театр), «Шмуел Шмелькис и его юбилей», «Три вдовы», «Родительские радости».

Из всего вышеизложенного может быть только один вывод: если и родился великий писатель в небольшом городке Переяславле Полтавской губернии, то прописан Шолом-Алейхем в Еврейской автономной области, в её столице – Биробиджане, в каждом доме, «на улице, носящей это имя!».

Библиографические ссылки

1. *Вайсерман Д.* Как это было. Биробиджан, 1993.
2. *Воронина М. А.* Миграционные процессы на территории Еврейской автономной области (1928–2008 гг.) // Региональные проблемы. 2008. № 10.
3. *Журавлева О. П.* Из истории книжного дела в Еврейской автономной области (конец 1920-х – начало 1960-х гг.) Хабаровск, 2008.
4. *Журавлева О. П.* Из истории книжного дела в Еврейской автономной области (конец 1920-х – начало 1960-х гг.) Хабаровск, 2008.
5. *Журавлева О. П.* Библиотеки Еврейской автономной области в годы Великой Отечественной войны. Вторые Раддевские чтения. Дальний Восток и Победа: мате-



риалы региональной научно-практической конференции, посвященной 60-летию Победы во Второй мировой войне (25–26 апреля 2005 г.). Биробиджан, 2005.

6. *Boris Kotlerman*. Birobidzhan State Jewish Theater. Jews in Fastern Europe 1(44). The Hebrew University of Jerusalem. The Avraham Harman institute of contemporary jewry. Spring 2001.

7. *Кудиш Е.* Театральный Биробиджан: историко-документальный очерк. Биробиджан, 1996.

8. *Котлерман Б.* Об идее создания в Биробиджане государственного вокально-го ансамбля и национальной оперы на идише: Мильнер, Шейнин, Файнтух. Из истории еврейской музыки в России. СПб., 2006. Вып. 2.

9. *Бренер И. С.* Лэхаим, Биробиджан!

10. *Кудиш Е.* Театральный Биробиджан. Историко-документальный очерк. Биробиджан, 1996.

11. *Кудиш Е.* Театральный Биробиджан. Историко-документальный очерк. Биробиджан, 1996.

12. *Свидетельствуют факты.* Хабаровск, 1988.

13. *Литературный Биробиджан.* Хабаровск, 1984.

14. *Вассерман Л.* Благословляю жизнь. Хабаровск, 1987.

15. *Файн Т. А.* Педагогический аспект литературного наследия Шолом-Алейхема. Биробиджан, 1994.